

Kostenloser Esperanto-Kurs - 2. Lektion

Nachdem wir in der ersten Lektion die Bekanntschaft von Klara und Peter gemacht haben, wollen wir heute Peter ein zweites Mal in den Park begleiten. Erinnern wir uns: Gestern hatte Klara nach anfänglichem Zögern zugesagt, heute mit ihm ins Kino zu gehen. Hoffnungsvoll nähert sich daher Peter nun der Parkbank, wo er Klara gestern verließ:

1. PETER DEVAS ATENDI

Peter venas en la parkon kaj atingas la benkon. Li ne vidas la knabinon. Ŝi ankoraŭ ne estas ĉi tie. Do, li devas atendi, ĝis ŝi venos. Klara plaĉas al li. Ŝi estas ĝentila kaj bela junulino. Hieraŭ, post la renkonto, li estis tre kontenta, ĉar ŝi akompanos lin en la kinejon. Klara venas.

- Bonan tagon, Peter.
- Saluton, Klara. Vi venas iom malfrue. Ni devos kuri al la kinejo.
- Jes, mi bedaŭras tion. Pardonu. La tuta tago estis malagrable por mi.
- Kion vi faris dum la tago?
- Aĥ, nun mi ne diskutos pri tio. Almenaŭ nun mi estas ĉi tie.
- Ĉu vi konas la adreson de la kinejo „Amuzejo“?
- Jes, mi vidis tie interesan filmon. Ĝi nomiĝis „La komenco“.
- Ho jes, mi aŭdis pri ĝi. Do, ni nun devas ekiri.

2. NEUE WÖRTER

adreso	Adresse	juna	jung
akompani	begleiten	junulo	Jugendlicher
almenaŭ	wenigstens, mindestens, zumindest	komenco	Anfang
amuzi	belustigen, amüsieren (jemanden)	koni	kennen
ankoraŭ	noch	kontenta	zufrieden
atingi	erreichen	kuri	laufen
aŭdi	hören	malagrable	unangenehm
ĉar	weil	malfrue	spät
ĉarma	charmant	moderna	modern
ĉarmulo	charmante Person	plaĉi (al)	gefallen
ĉi tie	hier	por	für
diskuti	diskutieren	post	nach
dum	während	pri	über (nicht örtlich)
ekiri	losgehen	renkonto	Treffen
fari	machen, tun	tago	Tag
ĝentila	höflich	tre	sehr
hieraŭ	gestern	tuta	ganz, völlig
interesa	interessant	veni	kommen
iom	ein wenig, etwas	vidi	sehen

Redewendungen:

Mi bedaŭras (tion) Tut mir leid.
Kion vi faris? Was hast du (haben Sie, habt ihr) getan?

Bonan tagon! Guten Tag!

3. GRAMMATIK

3.1. Sätze mit Modalverben

Wenn ein Satz Modalverb und Vollverb aufweist, so erhält das Modalverb die Endung der vorgesehenen grammatischen Zeit (z.B. -as, -is, os). Das Vollverb steht im Infinitiv.

Peter devas atendi. - Peter muss warten.

Modalverben sind zum Beispiel im Deutschen: wollen, können, müssen

3.2. Der deutsche Dativ (wem-Fall) im Esperanto

Der deutsche Dativ (wem-Fall) wird im Esperanto oft mit Hilfe der Präposition „al“ gebildet:

Ŝi plaĉas **al li**. - Sie gefällt **ihm**.

Pardonu **al mi!** - Verzeih **mir!**

3.3. Die Vergangenheit

Kennzeichen für die Vergangenheit der Verben ist die Endung -is.

Beispiel: esti - sein

mi estis - ich war

ni estis - wir waren

vi estis - du warst; Sie waren

vi estis - ihr wart; Sie waren

li/ŝi estis - er/sie war

ili estis - sie waren

ĝi estis - (er, sie) es war

Ebenso:

mi atendis - ich wartete

vi devis - du musstest usw.

Die deutschen Vergangenheiten Präteritum (ich ging) und Perfekt (ich bin gegangen) werden auf Esperanto beide ohne Hilfsverb mit der Endung -is übersetzt. „Ich bin gegangen“ heißt also einfach „Mi iris“ (und nicht z.B. „~~Mi estas iris~~“).

3.4. Die Zukunft

Kennzeichen für die Zukunft der Verben ist die Endung -os:

mi estos - ich werde sein

vi estos - du wirst sein, ihr werdet sein, Sie werden sein (Höflichkeitsform)

usw.

Ebenso:

mi venos - ich werde kommen

vi havos - du wirst haben; ihr werdet haben, Sie werden haben

Anders als im Deutschen gibt es im Esperanto nur jeweils eine Form für Vergangenheit und Zukunft. Kompliziertere Zeitbeziehungen können mit Partizipien ausgedrückt werden. Dazu kommen wir in Lektion 7.

3.5. Umstandswörter (Adverbien)

Adverbien beschreiben die Umstände von Tätigkeiten, Geschehnissen, Ereignissen, Eigenschaften oder Verhältnissen genauer.

Sie enden meist auf -e:

malfrue - spät (vom Adjektiv malfrua)

bone - gut (vom Adjektiv bona)

kune - gemeinsam, zusammen (von der Präposition kun)

eble - vielleicht, möglicherweise (vom Adjektiv ebla - möglich)

Adverbien können sich beziehen auf

- *Verben*: *Ŝi venis malfrue.* - Sie kam spät.
- *Adjektive*: *Tio estas tute nova* - Das ist völlig neu.
- *andere Adverbien*: *Ili same bone lernas.* - Sie lernen gleich gut.
- *Teilsätze*: *Estas bele, iri kun vi al kinejo* - Es ist schön, mit dir ins Kino zu gehen.

Außer diesen, von anderen Wortarten durch Veränderung der Endung abgeleiteten Adverbien gibt es viele sogenannte ursprüngliche Adverbien, die endungslos sind:

tre, hieraŭ, hodiaŭ, morgaŭ, almenaŭ ...

Diese ursprünglichen Adverbien haben im Satz die gleiche Funktion wie alle anderen Adverbien. Sie können zudem ebenfalls durch Anfügen von Endungen in andere Wortarten verwandelt werden:

hieraŭa (von hieraŭ) - gestrig

3.6. Fragewörter im Akkusativ

Die Fragewörter „kio“ (was?) und „kiu“ (wer?) erhalten die Akkusativendungen -n, wenn mit Hilfe der Frage das direkte Objekt (Akkusativobjekt) erfragt werden soll:

Kion vi faras? (Was machst Du?) - Mi faras ordon.

Kiun vi vidas? (Wen siehst Du?) - Mi vidas la knabinon Klara.

3.7. Das Wörtchen „ĉi“

Das Wörtchen „ĉi“ ist ein Beiwort. Es kann vor- oder nachgestellt werden. „Ĉi“ bringt die Bedeutung näher heran:

tiu (jener), tiu ĉi oder ĉi tiu (dieser);

tie (dort), tie ĉi oder ĉi tie (hier).

Außerdem kann man es auch an Wörter anhängen:

ĉi-tage - an diesem Tag (wörtlich: diestägig)

3.8. Der deutsche Genitiv (wes-Fall) im Esperanto

Der deutsche Genitiv (wes-Fall) wird häufig mit Hilfe der Präposition „de“ übertragen:

la adreso **de la** kinejo - die Adresse **des** Kinos.

3.9. Wortbildungssilben:

Suffix:

- -ul-: Person, Träger einer Eigenschaft
 - junulo (von juna) - Jugendlicher
 - novulo (von nova) - Neuling

Präfixe:

- mal-: Gegenteil
 - agrabla (angenehm) - malagrabla (unangenehm)
 - bela (schön) - malbela (hässlich)
- ek-: Beginn
 - iri (gehen) - ekiri (losgehen)

Wie bereits erwähnt, können alle Wortbildungssilben mit jedem beliebigen Wort zusammengesetzt werden, wenn das neue Wort einen Sinn ergibt.

3.10. Mehrere Wortbildungssilben in einem Wort

Mehrere Wortbildungssilben können, dem logischen Sinnaufbau des Wortes folgend, aneinandergereiht werden:

juna - jung

junulo - junger Mann, Jugendlicher

junulino - junge Frau, Jugendliche

4. ÜBUNGEN

4.1. „al“ und „de“

Übersetze folgende Wortbildungen mit Hilfe der Präpositionen „al“ oder „de“

Beispiel:

zur Schule gehen - iri al la lernejo

Peters Adresse - la adreso de Peter

1. der Beginn des Tages
2. das Treffen von gestern
3. zum Park kommen
4. die Musik des Films
5. weil es uns gefällt

4.2. Zeitformen der Verben

Übersetze wieder ins Esperanto. Beachte dabei die richtige Zeitform.

1. ich war
2. du kommst
3. er erreichte
4. der Film wird gefallen
5. wir werden hören
6. wir begleiten
7. ihr werdet rennen
8. sie diskutieren
9. sie kennen
10. er ging los

5. MI PREFERAS FORIRI DE ĈI TIE

Peter estas ege kontenta. Li nun iras kun bela knabino en kinejon. La filmo estos bona, ankaŭ la muziko de la filmo. Kaj li povos esti sola kun Klara, sen ŝia amikino Petra. Sed ... Ili atingas la kinejon. Antaŭ ĝi, Peter vidas Petra. Li demandas:

- Klara, ĉu mi ne povas esti sola kun vi?
- Peter, bonvolu saluti mian amikino. Kaj tie staras mia tuta familio!
- Ho, Klara, sed ...
- Tio estas mia patrino kaj mia patro, tie vi vidas mian onklon kun filino kaj filo. La onklo malbone aŭdas. Cetere, la filino de la onklo nomiĝas Eva! Tiu alta virino estas la edzino de la onklo, mia onklino Marta. La alia viro, tiu ĉi dika kun la granda nazo, estas mia avo. Mi estas lia nepino. Kaj tie staras mia malgranda frato.

Peter salutas la familion kaj la amikino de Klara. La onklo demandas:

- Klara, kiu li estas?
- Li nomiĝas Peter. Kaj mi renkontis lin en parko, onklo.

La onklo ne tute bone aŭdis:

- Sen pantalone? Ĉu?
- Ne, vi malbone aŭdis; ne sen pantalone, sed en parko mi renkontis lin. En la parko, onklo!

Peter vidas ankoraŭ alian knabinon, kiu plaĉas al li.

- Klara, kiu estas tiu ĉi persono, la knabino kun la bela vizaĝo?
- Kara Peter, ŝi ne estas el nia familio. Ni nun devas iri en la kinejon.

Nun venas la patro al Peter.

- Sinjoro Peter! La amiko de nia filino estas ankaŭ nia amiko. Vi estas nia gasto kaj ni pagos por vi. Cetere, la titolo de la filmo estas: „La gasto de la familio“. Do, ni nun ekiras ...

Post la filmo Klara vidas, ke Peter jam estas for. Sur lia seĝo estas papereto. Ŝi prenas la paperon en la manon. Ĝi estas letero de Peter. Li skribas:

„Kara Klara! Pardonu, ke mi foriris. Tio estas tre malĝentila de mi. Via familio estas tre granda kaj interesa, sed mi preferas esti sola kun vi. Cetere, vi portis belan robon! Kun amika saluto, ĝis morgaŭ. Via Peter.“

Eine wirklich schwachsinnige Geschichte, nicht wahr? Bevor Du Peter allzu sehr bedauerst, kommen wir lieber zu den neuen...

6. VOKABELN

Die folgenden Wörter kannst Du sicher wieder selbst aus dem Deutschen ableiten: familio, onklo, dika, persono, gasto. Beachte die Wortart.

alia	andere	nepo	Enkel
alta	hoch, gross (Höhe)	pagi	(be-)zahlen
antaŭ	vor	pantalono	Hose
avo	Grossvater	papero	Papier
cetere	übrigens	patro	Vater
Ĉu?	hier: wirklich?	porti	tragen
demandi	fragen	preferi	bevorzugen
edzo	Ehemann	preni	nehmen
el	aus	robo	Kleid
filo	Sohn	seĝo	Stuhl
for	weg; weit entfernt	sen	ohne
foriri	weggehen	sinjoro	Herr (auch als Anrede)
frato	Bruder	skribi	schreiben
granda	gross	stari	stehen (mi staras – ich stehe)
ho	oh (Ausruf)	tie ĉi / ĉi tie	hier
jam	schon	titolo	Titel
kara	lieber, liebe; teuer	tiu	jener
ke	dass	tiu ĉi / ĉi tiu	dieser
letero	Brief	viro	Mann
mano	Hand	vizaĝo	Gesicht
nazo	Nase		

Lösungen zu 4.

4.1

1. La komenco de la tago
2. La renkonto de hieraŭ
3. Veni al la parko
4. La muziko de la filmo
5. Ĉar ĝi plaĉas al ni

4.2

1. Mi estis
2. Vi venas
3. Li atingis
4. La filmo plaĉos
5. Ni aŭdos
6. Ni akompanas
7. Vi kuros
8. Ili diskutas
9. Ili konas
10. Li ekiris

7. KONTROLLÜBUNGEN FÜR DEINEN MENTOR

7.1. Übersetze folgende Sätze!

1. Er ist schon weggegangen.
2. Was hat sie gefragt? *Hier steht das Fragewort im Akkusativ*
3. Er wartet auf sie. *Auf Esperanto: Er erwartet sie.*
4. Sie nimmt seine Hand.
5. Was schreibst du? *Gefragt wird nach dem Akkusativobjekt!*
6. Wen siehst du lieber? *wörtlich: Wen bevorzugst du zu sehen?*

7.2. Übersetze mit Wortsilben

Versuche, nur mit den dir schon bekannten Wortbildungssilben (-eg, -ul, ...) und den verschiedenen Endungen für Wortarten (-o, -a, -e, -i) folgende Wörter zu übersetzen:

Beispiel: ega - groß, egi - groß sein, ego - das Große

1. Person
2. starten
3. weibliche Person
4. Beginn
5. Gegenteil
6. gegenteilig
7. Ort
8. sehr

7.3. Übersetze ins Deutsche:

1. postmorgaŭ
2. antaŭhierau

7.4. Schreibe einem Bekannten, ...

- dass Du einen interessanten Film im Kino gesehen hast,
- dass Du nach dem Film mit Deinem Freund über ihn diskutiert hast,
- dass Dein Freund den Film schon kannte,
- dass Du morgen Gast sein wirst in seiner Familie.